

# Die Zerstörung Hamburgs im Bombenkrieg

## The destruction of Hamburg through Allied air raids

Hamburg ist eine der im Zweiten Weltkrieg am stärksten zerstörten Städte. Besonders die Luftangriffe vom 25. Juli bis 3. August 1943 führten zu Zerstörungen in bis dahin unvorstellbarem Ausmaß: 34 000 Menschen starben, 125 000 wurden verletzt. Die niedergebrannten Stadtteile in Hamburgs Osten wurden für unbewohnbar erklärt und abgesperrt.

1944 und 1945 konzentrierten sich die Angriffe der britischen und US-amerikanischen Luftwaffe auf Industrie- und Hafenanlagen. Sie forderten viele Tote unter den ausländischen Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeitern, die oftmals keine Luftschutzbunker aufsuchen durften. Auch Hunderte KZ-Häftlinge starben in den Außenlagern und an ihren Arbeitsstellen in Hamburg. Das Hauptlager des KZ Neuengamme wurde nie bombardiert.



Anwohner nutzen eine geborstene Wasserleitung in der Neustädter Straße in Hamburg-Neustadt als Trinkwasserquelle, vermutlich August 1943.

Die Gas-, Wasser- und Stromversorgung in Hamburg fiel aufgrund der Schäden an den Werken und Leitungsnetzen bis Mitte August 1943 völlig aus.

Residents using a broken water pipe as a source of drinking water in Neustädter Strasse in Hamburg-Neustadt, probably August 1943.

Due to the damage on plants and lines, gas, water and power supply in Hamburg ceased completely until mid-August 1943.

Foto: Erich Andres, Staatsarchiv Hamburg, 720-1/343-1/A32\_25\_14



Die bei US-amerikanischen Luftangriffen zerstörte Shell-Raffinerie in Hamburg-Harburg, vermutlich 1945

Viele Rüstungsbetriebe und die für die Treibstoffversorgung unverzichtbaren Raffinerien waren zerstört oder stark beschädigt. Auch die Massenflucht der Bevölkerung beeinträchtigte die Industrieproduktion erheblich. Ein Drittel der Beschäftigten kehrte bis Kriegsende nicht wieder an den Arbeitsplatz zurück.

A Shell refinery destroyed during US air raids in Hamburg-Harburg, probably 1945

Numerous arms factories and refineries crucial for fuel supply were destroyed or severely damaged. The local population's mass exodus also negatively impacted industrial production. A third of the employees did not return to their workplaces before the end of the war.

Aus: Günther Bergholter / K. H. Lambrich: Bilder aus der Vergangenheit der Shell-Raffinerie Harburg, Hamburg 1981, S. 19

Hamburg is one of the cities in Germany that were most severely damaged during the Second World War. Particularly the air raids that took place between July 25 and August 3, 1943 lead to destruction on an unprecedented scale: 34,000 people died, 125,000 were injured. The eastern parts of the city were burned to the ground, declared uninhabitable and closed off.

In 1944 and 1945 British and American air forces targeted industrial and port facilities. The air raids also claimed the lives of many foreign forced workers who were rarely allowed to take shelter. Moreover, hundreds of concentration camp prisoners died in satellite camps or while working in Hamburg. The Neuengamme main camp was never bombed.



Pawel Pawlenko im Hamburger Rathaus, 30. Januar 2001

Pawel Pawlenko, im Alter von 17 Jahren zur Zwangsarbeit verschleppt und nach den Bombenangriffen 1943 zur Leichenbergung eingesetzt, kam Anfang 2001 noch einmal nach Hamburg, um auf einer Veranstaltung der Bürgerschaft die Notwendigkeit einer Entschädigung für Zwangsarbeit zu unterstreichen.

Pavel Pavlenko in Hamburg's City Hall, January 30, 2001

Pavel Pavlenko was deported for work at the age of 17 and was forced to retrieve dead bodies after the 1943 air raids. He returned to Hamburg in 2001 to talk about the necessity of compensation payments for forced workers at an event organized by the Hamburg Parliament.

Foto: Katharina Hertz-Eichenrode, Archiv der KZ-Gedenkstätte Neuengamme, F 2001-117

» Wenn du diese Toten siehst, Kinder, Alte, Frauen, sie taten mir einfach leid. [...] Wir holten sie aus dem Keller und warfen sie auf Anhänger. [...] Ich war immer der Erste, der in den Keller kroch. Während die anderen noch die Leichen rauszogen, schaute ich im nächsten Keller nach, ob da Leichen waren. Wenn es dort welche gab, zeichnete ich mit Kreide einen Pfeil auf den Weg.

When you saw these dead people, children, old people, women, I simply felt sorry for them. [...] We took them out of the basement and threw them onto a trailer. [...] I was always the first one to crawl into a basement. While the others were still taking the bodies out, I went to another basement to see if there were bodies in it. If there were, I would draw an arrow on the road with chalk.

Pawel Pawlenko, ehemaliger Häftling des KZ Neuengamme aus der Ukraine, 1993

Pavel Pavlenko, former prisoner of the Neuengamme concentration camp from Ukraine, 1993

Pawel Pawlenko, Interview, Oktober 1993, S. 33, 36, Übersetzung: Silvia von Hahn, Archiv der KZ-Gedenkstätte Neuengamme, HB 1577